

**No. 22052**

---

**FRANCE  
and  
CHILE**

**Agreement on technical and scientific co-operation. Signed  
at Santiago on 14 September 1962**

*Authentic texts: French and Spanish.  
Registered by France on 19 July 1983.*

---

**FRANCE  
et  
CHILI**

**Accord de coopération technique et scientifique. Signé à  
Santiago le 14 septembre 1962**

*Textes authentiques : français et espagnol.  
Enregistré par la France le 19 juillet 1983.*

[TRANSLATION — TRADUCTION]

AGREEMENT<sup>1</sup> BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE FRENCH  
REPUBLIC AND THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF  
CHILE ON TECHNICAL AND SCIENTIFIC CO-OPERATION

---

Desiring to strengthen the cordial relations that exist between the Government of the French Republic and the Government of the Republic of Chile and to lay down a general framework to foster collaboration in the technical and scientific fields,

The Government of the French Republic, on the one hand, and the Government of the Republic of Chile, on the other, have agreed as follows:

*Article I.* The Government of the French Republic and the Government of Chile hereby decide to organize scientific and technical co-operation between their two countries in such fields and on such lines as shall subsequently be determined by virtue of supplementary agreements pursuant to this Agreement, which shall serve as the basis for such agreements.

*Article II.* Such co-operation shall be financed jointly and may be effected through:

- (a) The assignment of experts, research workers and technicians to the other Party, with the tasks of:
  - Participating in studies;
  - Collaborating in the training of scientific and technical staff;
  - Providing technical assistance on specific problems;
  - Contributing to the study of projects carried out within the framework of international agencies and selected by joint agreement between the two Governments;
- (b) Participation in seminars, training programmes, experiments, working groups of experts, research workers and technicians, and activities related to the foregoing;
- (c) The organization of training and further training courses and the granting of scholarships or fellowships;
- (d) The exchange of documentary material, the organization of lectures, the presentation of films and the dissemination of technical and scientific information by any other means;
- (e) Any other forms of technical and scientific co-operation which may be agreed upon by the Parties.

*Article III.* The Government of the French Republic and the Government of the Republic of Chile shall each year consider and decide on the programme for the following year, particularly in the light of the results already achieved. This programme may be modified in the course of the year by joint agreement.

---

<sup>1</sup> Came into force on 14 May 1964, the date of the last of the notifications by which the Contracting Parties informed each other of the completion of the required constitutional procedures, in accordance with article IX.

*Article IV.* French experts, engineers, instructors and other technicians sent to Chile, under this Agreement and under the supplementary arrangements referred to in article I above, shall be governed throughout their stay on Chilean territory, by the following régime:

(a) The Government of Chile shall exempt the furniture and personal effects imported by the French experts, engineers, instructors and other technicians and the members of their families from all customs duties and other taxes, from all import or export prohibitions or restrictions, and from all other fiscal charges from the moment the persons concerned commence their activities in Chile. Such exemption shall include one motor vehicle for each French expert, engineer, instructor or other technician, provided that his mission in Chile is of at least one year's duration. The transfer of such motor vehicle shall be governed by the provisions which the Government of Chile applies to experts of the United Nations and its specialized agencies.

(b) The Government of Chile shall apply to the French experts, engineers, instructors and other technicians and the members of their families, and to their property, funds and salaries, the provisions applied for the benefit of experts of the United Nations and its specialized agencies.

*Article V.* In the event that the Government of the French Republic, in accordance with the arrangements referred to in article I, supplies machinery, tools or equipment to the Government of Chile or to such organizations or agencies as may be jointly designated, the Government of Chile shall permit the import of such supplies and shall exempt them from customs duties, other import dues, prohibitions and restrictions and all other fiscal charges.

*Article VI.* For the purposes of article II, each Contracting Party shall designate the technicians who are to co-operate with the experts sent by the other Party. In carrying out their mission, the said experts shall furnish information of all types concerning the methods, techniques and practices used in their respective fields, as well as the principles on which such methods, techniques and practices are based, to the technicians designated by the country receiving the assistance.

*Article VII.* The authority to which the experts, research workers or technicians are assigned shall take the necessary steps to provide whatever work, transport, office and other facilities and whatever equipment and staff may be needed for the performance of their mission.

*Article VIII.* The terms of the supplementary arrangements provided for in article I shall in each case specify how the expenses and obligations incurred in their implementation shall be apportioned. They shall also include a clause relating to their duration.

*Article IX.* Each Contracting Party shall notify the other of the completion of the procedures laid down in their Constitutions for the implementation of this Agreement. The Agreement shall come into force on the date of the last of such notification.

*Article X.* This Agreement may be denounced at any time by either Government. Such denunciation shall come into effect 60 days after notice thereof.

DONE at Santiago, Chile, on 14 September 1962, in duplicate, in the French and Spanish languages, both texts being equally authentic.

For the Government  
of the French Republic:

[BERNARD DUFOURNIER]

For the Government  
of the Republic of Chile:

[CARLOS MARTINEZ LOTOMAYOR]

---